

# John

1	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΑΡΧΗ</b> ORIGINAL beginning	<b>ΗΝ</b> WAS	<b>Ο</b> THE	<b>ΛΟΓΟΣ</b> saying word	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>Ο</b> THE	<b>ΛΟΓΟΣ</b> saying word	<sup>1</sup> . In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.		
	en Prep	archE n_ Dat Sg f	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	logos n_ Nom Sg m	kai Conj	ho t_ Nom Sg m	logos n_ Nom Sg m			
	<b>ΗΝ</b> WAS	<b>ΠΡΟΣ</b> TOWARD	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΘΕΟΝ</b> God	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΘΕΟΝ</b> God	<b>ΗΝ</b> WAS	<b>Ο</b> THE			
	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	pros Prep	ho t_ Acc Sg m	theos n_ Acc Sg m	kai Conj	theos n_ Nom Sg m	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m			
	<b>ΛΟΓΟΣ</b> saying word logos n_ Nom Sg m										
2	<b>ΟΥΤΟΣ</b> this	<b>ΗΝ</b> WAS	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΑΡΧΗ</b> ORIGINAL beginning	<b>ΠΡΟΣ</b> TOWARD	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΘΕΟΝ</b> God		<sup>2</sup> The same was in the beginning with God.		
	houtos pd Nom Sg m	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	en Prep	archE n_ Dat Sg f	pros Prep	ho t_ Acc Sg m	theos n_ Acc Sg m				
3	<b>ΠΑΝΤΑ</b> ALL	<b>ΔΙ</b> THRU	<b>ΑΥΤΟΥ</b> SAME him	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> BECAME	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΧΩΡΙΣ</b> apart-from	<b>ΑΥΤΟΥ</b> SAME him	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> BECAME	<sup>3</sup> All things were made by him; and without him was not any thing made that was made.		
	pas a_ Nom Pl n	dia Prep	autos pp Gen Sg m	ginomai v_ 2Aor midD Ind 3 Sg	kai Conj	chOris Adv	autos pp Gen Sg m	ginomai v_ 2Aor midD Ind 3 Sg			
	<b>ΟΥΔΕ</b> NOT-YET	<b>ΕΝ</b> ONE	<b>Ο</b> WHICH	<b>ΓΕΓΟΝΕΝ</b> HAS-BECOME							
	oude Adv	heis n_ Nom Sg n	hos pr Nom Sg n	ginomai v_ 2Perf Act Ind 3 Sg							
4	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΑΥΤΩ</b> SAME him	<b>ΖΩΗ</b> LIFE	<b>ΗΝ</b> WAS	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>Η</b> THE	<b>ΖΩΗ</b> LIFE	<b>ΗΝ</b> WAS	<b>ΤΟ</b> THE	<sup>4</sup> In him was life; and the life was the light of men.	
	en Prep	autos pp Dat Sg m	zOE n_ Nom Sg f	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	kai Conj	ho t_ Nom Sg f	zOE n_ Nom Sg f	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg n		
	<b>ΦΩΣ</b> LIGHT	<b>ΤΩΝ</b> OF-THE	<b>ΑΝΘΡΩΠΩΝ</b> humans								
	phOs n_ Nom Sg n	ho t_ Gen Pl m	anthrOpos n_ Gen Pl m								
5	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΤΟ</b> THE	<b>ΦΩΣ</b> LIGHT	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΤΗ</b> THE	<b>ΣΚΟΤΙΑ</b> DARKness	<b>ΦΑΙΝΕΙ</b> IS-APPEARING	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>Η</b> THE	<b>ΣΚΟΤΙΑ</b> DARKness	<sup>5</sup> . And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not.
	kai Conj	ho t_ Nom Sg n	phOs n_ Nom Sg n	en Prep	ho t_ Dat Sg f	skotia n_ Dat Sg f	phainO v_ Pres Act Ind 3 Sg	kai Conj	ho t_ Nom Sg f	skotia n_ Nom Sg f	
	<b>ΑΥΤΟ</b> it	<b>ΟΥ</b> NOT	<b>ΚΑΤΕΛΑΒΕΝ</b> DOWN-GOT grasped								
	autos pp Acc Sg n	ou Part Neg	katalambanO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg								
6	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> BECAME	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b> human	<b>ΑΠΕΣΤΑΛΜΕΝΟΣ</b> HAVING-been-commissionED	<b>ΠΑΡΑ</b> BESIDE	<b>ΘΕΟΥ</b> God	<b>ΟΝΟΜΑ</b> NAME	<b>ΑΥΤΩ</b> to-him			<sup>6</sup> There was a man sent from God, whose name [was] John.	
	ginomai v_ 2Aor midD Ind 3 Sg	anthrOpos n_ Nom Sg m	apostellO v_ Perf Pas Ptcp Nom Sg m	para Prep	theos n_ Gen Sg m	onoma n_ Nom Sg n	autos pp Dat Sg m				
	<b>ΙΩΑΝΝΗΣ</b> JOHN										
	iOannEs n_ Nom Sg m										

7	<b>ΟΥΤΟΣ</b> this-one	<b>ΗΛΘΕΝ</b> CAME	<b>ΕΙΣ</b> INTO	<b>ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ</b> witness	<b>ΙΝΑ</b> THAT	<b>ΜΑΡΤΥΡΗΧΗ</b> he-SHOULD-BE-witnessING he-should-be-testifying	<b>ΠΕΡΙ</b> ABOUT	<b>ΤΟΥ</b> THE	7 The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all [men] through him might believe.		
	houtos pd Nom Sg m	erchomai v_2Aor Act Ind 3 Sg	eis Prep	marturia n_Acc Sg f	hina Conj	martureO v_Aor Act Sub 3 Sg	peri Prep	ho t_Gen Sg n			
	<b>ΦΩΤΟΣ</b> LIGHT	<b>ΙΝΑ</b> THAT	<b>ΠΑΝΤΕΣ</b> ALL	<b>ΠΙΣΤΕΥΣΩΣΙΝ</b> SHOULD-BE-BELIEVING	<b>ΔΙ</b> THRU through	<b>ΑΥΤΟΥ</b> SAME it					
	phOs n_Gen Sg n	hina Conj	pas a_Nom Pl m	pisteuO v_Aor Act Sub 3 Pl	dia Prep	autos pp Gen Sg m					
8	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΗΝ</b> WAS	<b>ΕΚΕΙΝΟΣ</b> that-one	<b>ΤΟ</b> THE	<b>ΦΩΣ</b> LIGHT	<b>ΑΛΛΑ</b> but	<b>ΙΝΑ</b> THAT	<b>ΜΑΡΤΥΡΗΧΗ</b> he-SHOULD-BE-witnessING he-should-be-testifying	8 He was not that Light, but [was sent] to bear witness of that Light.		
	ou Part Neg	eimi v_Impf vxx Ind 3 Sg	ekeinos pd Nom Sg m	ho t_Nom Sg n	phOs n_Nom Sg n	alla Conj	hina Conj	martureO v_Aor Act Sub 3 Sg			
	<b>ΠΕΡΙ</b> ABOUT	<b>ΤΟΥ</b> THE	<b>ΦΩΤΟΣ</b> LIGHT								
	peri Prep	ho t_Gen Sg n	phOs n_Gen Sg n								
9	<b>ΗΝ</b> it-WAS	<b>ΤΟ</b> THE	<b>ΦΩΣ</b> LIGHT	<b>ΤΟ</b> THE	<b>ΑΛΗΘΙΝΟΝ</b> TRUE	<b>Ο</b> WHICH	<b>ΦΩΤΙΖΕΙ</b> IS-LIGHTenING is-enlightening	9 [That] was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world.			
	eimi v_Impf vxx Ind 3 Sg	ho t_Nom Sg n	phOs n_Nom Sg n	ho t_Nom Sg n	alEthinos a_Nom Sg n	hos pr Nom Sg n	phOtizO v_Pres Act Ind 3 Sg				
	<b>ΠΑΝΤΑ</b> EVERY	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΝ</b> human	<b>ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ</b> COMING	<b>ΕΙΣ</b> INTO	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΚΟΣΜΟΝ</b> SYSTEM world					
	pas a_Acc Sg m	anthrOpos n_Acc Sg m	erchomai v_Pres midD/pasD Ptcp Acc Sg m	eis Prep	ho t_Acc Sg m	kosmos n_Acc Sg m					
10	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΤΩ</b> THE	<b>ΚΟΣΜΩ</b> SYSTEM world	<b>ΗΝ</b> He-WAS	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>Ο</b> THE	<b>ΚΟΣΜΟΣ</b> SYSTEM world	<b>ΔΙ</b> THRU through	<b>ΑΥΤΟΥ</b> SAME him	10 He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not.	
	en Prep	ho t_Dat Sg m	kosmos n_Dat Sg m	eimi v_Impf vxx Ind 3 Sg	kai Conj	ho t_Nom Sg m	kosmos n_Nom Sg m	dia Prep	autos pp Gen Sg m		
	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> BECAME	<b>ΚΑΙ Ο</b> AND THE	<b>ΚΟΣΜΟΣ</b> SYSTEM world	<b>ΑΥΤΟΝ</b> Him	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΕΓΝΩ</b> KNEW					
	ginomai v_2Aor midD Ind 3 Sg	kai ho Conj t_Nom Sg m	kosmos n_Nom Sg m	autos pp Acc Sg m	ou Part Neg	ginOskO v_2Aor Act Ind 3 Sg					
11	<b>ΕΙΣ</b> INTO	<b>ΤΑ</b> THE	<b>ΙΔΙΑ</b> OWN own p	<b>ΗΛΘΕΝ</b> He-CAME	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΟΙ</b> THE	<b>ΙΔΙΟΙ</b> OWN-ones	<b>ΑΥΤΟΝ</b> Him	<b>ΟΥ</b> NOT	11 He came unto his own, and his own received him not.	
	eis Prep	ho t_Acc Pl n	idios a_Acc Pl n	erchomai v_2Aor Act Ind 3 Sg	kai Conj	ho t_Nom Pl m	idios a_Nom Pl m	autos pp Acc Sg m	ou Part Neg		
	<b>ΠΑΡΕΛΑΒΟΝ</b> BESIDE-GOT accepted										
	paralambanO v_2Aor Act Ind 3 Pl										
12	<b>ΟΣΟΙ</b> as-many-as	<b>ΔΕ</b> YET	<b>ΕΛΑΒΟΝ</b> GOT obtained	<b>ΑΥΤΟΝ</b> Him	<b>ΕΔΩΚΕΝ</b> He-GIVES	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> to-them	<b>ΕΞΟΥΣΙΑΝ</b> authority right	<b>ΤΕΚΝΑ</b> offsprings children	12 But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, [even] to them that believe on his name:		
	hosos pk Nom Pl m	de Conj	lambanO v_2Aor Act Ind 3 Pl	autos pp Acc Sg m	didOmi v_Aor Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Pl m	exousia n_Acc Sg f	teknon n_Nom Pl n			
	<b>ΘΕΟΥ</b> OF-God	<b>ΓΕΝΕΘΑΙ</b> TO-BE-BECOMING	<b>ΤΟΙΣ</b> to-THE	<b>ΠΙΣΤΕΥΟΥΣΙΝ</b> ones-BELIEVING	<b>ΕΙΣ</b> INTO	<b>ΤΟ</b> THE	<b>ΟΝΟΜΑ</b> NAME	<b>ΑΥΤΟΥ</b> OF-Him			
	theos n_Gen Sg m	ginomai v_2Aor midD Inf	ho t_Dat Pl m	pisteuO v_Pres Act Ptcp Dat Pl m	eis Prep	ho t_Acc Sg n	onoma n_Acc Sg n	autos pp Gen Sg m			
13	<b>ΟΙ</b> WHO	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΕΞ</b> OUT	<b>ΑΙΜΑΤΩΝ</b> OF-BLOODS	<b>ΟΥΔΕ</b> NOT-YET neither	<b>ΕΚ</b> OUT	<b>ΘΕΛΗΜΑΤΟΣ</b> OF-WILL	<b>ΣΑΡΚΟΣ</b> OF-FLESH	<b>ΟΥΔΕ</b> NOT-YET neither	<b>ΕΚ</b> OUT	13 Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.
	hos pr Nom Pl m	ou Part Neg	ek Prep	haima n_Gen Pl n	oude Adv	ek Prep	thelEma n_Gen Sg n	sarx n_Gen Sg f	oude Adv	ek Prep	

	<b>ΘΕΛΗΜΑΤΟΣ</b> OF-WILL	<b>ΑΝΔΡΟΣ</b> OF-MAN	<b>ΑΛΛΑ</b> but	<b>ΕΚ</b> OUT	<b>ΘΕΟΥ</b> OF-God	<b>ΕΓΕΝΝΗΘΗΣΑΝ</b> WERE-generatED				
	thelEma n_ Gen Sg n	anEr n_ Gen Sg m	alla Conj	ek Prep	theos n_ Gen Sg m	gennaO v_ Aor Pas Ind 3 Pl				
14	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>Ο</b> THE	<b>ΛΟΓΟΣ</b> saying word	<b>ΣΑΡΞ</b> FLESH	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> BECAME	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΚΚΗΝΩΣΕΝ</b> BOOTHS tabernacles	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΗΜΙΝ</b> US	14 And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.
	kai Conj	ho t_ Nom Sg m	logos n_ Nom Sg m	sarx n_ Nom Sg f	ginomai v_ 2Aor midD Ind 3 Sg	kai Conj	skEnoO v_ Aor Act Ind 3 Sg	en Prep	egO pp 1 Dat Pl	
	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΘΕΑΣΑΜΕΘΑ</b> WE-gaze	<b>ΤΗΝ</b> THE	<b>ΔΟΣΑΝ</b> esteem glory	<b>ΑΥΤΟΥ</b> OF-Him	<b>ΔΟΣΑΝ</b> esteem glory	<b>ΩΣ</b> AS	<b>ΜΟΝΟΓΕΝΟΥΣ</b> OF-ONLY-generated	<b>ΠΑΡΑ</b> BESIDE	
	kai Conj	theomai v_ Aor midD Ind 1 Pl	ho t_ Acc Sg f	doxa n_ Acc Sg f	autos pp Gen Sg m	doxa n_ Acc Sg f	hOs Adv	monogenEs a_ Gen Sg m	para Prep	
	<b>ΠΑΤΡΟΣ</b> FATHER	<b>ΠΛΗΡΗΣ</b> FULL	<b>ΧΑΡΙΤΟΣ</b> OF-grace	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΑΛΗΘΕΙΑΣ</b> TRUTH					
	patEr n_ Gen Sg m	plErEs a_ Nom Sg f	charis n_ Gen Sg f	kai Conj	alEtheia n_ Gen Sg f					
15	<b>ΙΩΑΝΝΗΣ</b> JOHN	<b>ΜΑΡΤΥΡΕΙ</b> IS-witnessING is-testifying	<b>ΠΕΡΙ</b> ABOUT	<b>ΑΥΤΟΥ</b> Him	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΚΕΚΡΑΓΕΝ</b> he-HAS-CRIED has-cried	<b>ΛΕΓΩΝ</b> saying			15 . John bare witness of him, and cried, saying, This was he of whom I spake, He that cometh after me is preferred before me: for he was before me.
	iOannEs n_ Nom Sg m	martureO v_ Pres Act Ind 3 Sg	peri Prep	autos pp Gen Sg m	kai Conj	krazO v_ 2Perf Act Ind 3 Sg	legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m			
	<b>ΟΥΤΟΣ</b> this-One	<b>ΗΝ</b> WAS	<b>ΟΝ</b> WHOM	<b>ΕΙΠΟΝ</b> I-said	<b>Ο</b> THE-One	<b>ΟΠΙΣΩ</b> BEHIND	<b>ΜΟΥ</b> ME of-me			
	houtos pd Nom Sg m	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	hos pr Acc Sg m	legO v_ 2Aor Act Ind 1 Sg	ho t_ Nom Sg m	opisO Adv	egO pp 1 Gen Sg			
	<b>ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ</b> COMING	<b>ΕΜΠΡΟΘΕΝ</b> IN-TOWARD-PLACE in-front	<b>ΜΟΥ</b> OF-ME	<b>ΓΕΓΟΝΕΝ</b> HAS-BECOME	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>ΠΡΩΤΟΣ</b> BEFORE-most former				
	erchomai v_ Pres midD/pasD Ptcp Nom Sg m	emprosthen Prep	egO pp 1 Gen Sg	ginomai v_ 2Perf Act Ind 3 Sg	hoti Conj	prOtos a_ Nom Sg m				
	<b>ΜΟΥ</b> OF-ME	<b>ΗΝ</b> He-WAS								
	egO pp 1 Gen Sg	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg								
16	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>ΕΚ</b> OUT	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE	<b>ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ</b> FILLing that-which-fills	<b>ΑΥΤΟΥ</b> OF-Him him	<b>ΗΜΕΙΣ</b> WE	<b>ΠΑΝΤΕΣ</b> ALL	<b>ΕΛΑΒΟΜΕΝ</b> GOT obtained	<b>ΚΑΙ</b> AND	16 And of his fulness have all we received, and grace for grace.
	hoti Conj	ek Prep	ho t_ Gen Sg n	plErOma n_ Gen Sg n	autos pp Gen Sg m	egO pp 1 Nom Pl	pas a_ Nom Pl m	lambanO v_ 2Aor Act Ind 1 Pl	kai Conj	
	<b>ΧΑΡΙΝ</b> grace	<b>ΑΝΤΙ</b> INSTEAD	<b>ΧΑΡΙΤΟΣ</b> OF-grace							
	charis n_ Acc Sg f	anti Prep	charis n_ Gen Sg f							
17	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>Ο</b> THE	<b>ΝΟΜΟΣ</b> LAW	<b>ΔΙΑ</b> THRU through	<b>ΜΩΥΣΕΩΣ</b> MOSES	<b>ΕΔΟΘΗ</b> WAS-GIVEN	<b>Η</b> THE	<b>ΧΑΡΙΣ</b> grace	<b>ΚΑΙ</b> AND	17 For the law was given by Moses, [but] grace and truth came by Jesus Christ.
	hoti Conj	ho t_ Nom Sg m	nomos n_ Nom Sg m	dia Prep	mOusEs n_ Gen Sg m	didOmi v_ Aor Pas Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg f	charis n_ Nom Sg f	kai Conj	
	<b>Η</b> THE	<b>ΑΛΗΘΕΙΑ</b> TRUTH	<b>ΔΙΑ</b> THRU through	<b>ΙΗΣΟΥ</b> JESUS	<b>ΧΡΙΣΤΟΥ</b> ANointed Christ	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> BECAME				
	ho t_ Nom Sg f	alEtheia n_ Nom Sg f	dia Prep	iEsous n_ Gen Sg m	christos n_ Gen Sg m	ginomai v_ 2Aor midD Ind 3 Sg				
18	<b>ΘΕΟΝ</b> God	<b>ΟΥΔΕΙΣ</b> NOT-YET-ONE no-one	<b>ΕΩΡΑΚΕΝ</b> HAS-SEEN	<b>ΠΩΠΟΤΕ</b> ?-AS-?-when ever	<b>ΜΟΝΟΓΕΝΗΣ</b> ONLY-generated	<b>ΘΕΟΣ</b> God	<b>Ο</b> THE			18 No man hath seen God at any time; the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared [him].
	theos n_ Acc Sg m	oudeis a_ Nom Sg f	horaO v_ Perf Act Ind 3 Sg Att	pOpote Adv	monogenEs a_ Nom Sg m	theos n_ Nom Sg m	ho t_ Nom Sg m			

<b>ΩΝ</b> One-BEING	<b>ΕΙΣ</b> INTO	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΚΟΛΠΟΝ</b> BOSOM	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE	<b>ΠΑΤΡΟΣ</b> FATHER	<b>ΕΚΕΙΝΟΣ</b> that-One
eimi v_Pres vxx Ptcp Nom Sg m	eis Prep	ho t_Acc Sg m	kolpos n_Acc Sg m	ho t_Gen Sg m	patEr n_Gen Sg m	ekeinos pd Nom Sg m

**ΕΞΗΓΗΣΑΤΟ**  
unfolds

exEgeomai  
v\_Aor midD Ind 3 Sg

19	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΑΥΤΗ</b> this	<b>ΕΣΤΙΝ</b> IS	<b>Η</b> THE	<b>ΜΑΡΤΥΡΙΑ</b> witness testimony	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE	<b>ΙΩΑΝΝΟΥ</b> JOHN	<b>ΟΤΕ</b> when	<b>ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ</b> commission dispatch	19 . And this is the record of John, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, Who art thou?
	kai Conj	houtos pd Nom Sg f	eimi v_Pres vxx Ind 3 Sg	ho t_Nom Sg f	marturia n_Nom Sg f	ho t_Gen Sg m	iOannEs n_Gen Sg m	hote Adv	apostello v_Aor Act Ind 3 Pl	

[ <b>ΠΡΟΣ</b> TOWARD	<b>ΑΥΤΟΝ</b> him	<b>ΟΙ</b> THE	<b>ΙΟΥΔΑΙΟΙ</b> JUDA-ans Jews	<b>ΕΣ</b> OUT	<b>ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ</b> OF-JERUSALEM	<b>ΙΕΡΕΙΣ</b> SACRED-ones priests	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΛΕΥΙΤΑΣ</b> LEVITES
pros Prep	autos pp Acc Sg m	ho t_Nom Pl m	ioudaios a_Nom Pl m	ek Prep	hierosoluma n_Gen Pl n	hierous n_Acc Pl m	kai Conj	leitEs n_Acc Pl m

<b>ΙΝΑ</b> THAT	<b>ΕΡΩΤΗΣΩΣΙΝ</b> THEY-SHOULD-BE-asking	<b>ΑΥΤΟΝ</b> him	<b>ΣΥ</b> YOU	<b>ΤΙΣ</b> ANY who	<b>ΕΙ</b> ARE
hina Conj	erOtaO v_Aor Act Sub 3 Pl	autos pp Acc Sg m	su pp 2 Nom Sg	tis pi Nom Sg m	eimi v_Pres vxx Ind 2 Sg

20	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΩΜΟΛΟΓΗΣΕΝ</b> he-avows	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΗΡΝΗΣΑΤΟ</b> disowns denies	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΩΜΟΛΟΓΗΣΕΝ</b> avows	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>ΕΓΩ</b> I	<b>ΟΥΚ</b> NOT	20 And he confessed, and denied not; but confessed, I am not the Christ.
	kai Conj	homologeO v_Aor Act Ind 3 Sg	kai Conj	ou Part Neg	arneomai v_Aor midD Ind 3 Sg	kai Conj	homologeO v_Aor Act Ind 3 Sg	hoti Conj	egO pp 1 Nom Sg	ou Part Neg	

<b>ΕΙΜΙ</b> AM	<b>Ο</b> THE	<b>ΧΡΙΣΤΟΣ</b> ANOINTED Christ
eimi v_Pres vxx Ind 1 Sg	ho t_Nom Sg m	christos n_Nom Sg m

21	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΗΡΩΤΗΣΑΝ</b> THEY-ask	<b>ΑΥΤΟΝ</b> him	<b>ΤΙ</b> ANY who	<b>ΟΥΝ</b> THEN	<b>ΣΥ</b> YOU	<b>ΗΛΙΑΣ</b> ELIAS Elijah	<b>ΕΙ</b> ARE you-are	<b>ΚΑΙ</b> AND	21 And they asked him, What then? Art thou Elias? And he saith, I am not. Art thou that prophet? And he answered, No.
	kai Conj	erOtaO v_Aor Act Ind 3 Pl	autos pp Acc Sg m	tis pi Nom Sg n	oun Conj	su pp 2 Nom Sg	n_Nom Sg m	eimi v_Pres vxx Ind 2 Sg	kai Conj	

<b>ΛΕΓΕΙ</b> he-IS-saying	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΕΙΜΙ</b> I-AM	<b>Ο</b> THE	<b>ΠΡΟΦΗΤΗΣ</b> BEFORE-AVERer prophet	<b>ΕΙ</b> ARE	<b>ΣΥ</b> YOU
legO v_Pres Act Ind 3 Sg	ou Part Neg	eimi v_Pres vxx Ind 1 Sg	ho t_Nom Sg m	prophEtEs n_Nom Sg m	eimi v_Pres vxx Ind 2 Sg	su pp 2 Nom Sg

<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΑΠΕΚΡΙΘΗ</b> he-answerED	<b>ΟΥ</b> NOT
kai Conj	apokrinomai v_Aor midD Ind 3 Sg	ou Part Neg

22	<b>ΕΙΠΑΝ</b> THEY-say	<b>ΟΥΝ</b> THEN	<b>ΑΥΤΩ</b> to-him	<b>ΤΙΣ</b> ANY who	<b>ΕΙ</b> YOU-ARE	<b>ΙΝΑ</b> THAT	<b>ΑΠΟΚΡΙCΙΝ</b> answer	<b>ΔΩΜΕΝ</b> WE-MAY-BE-GIVING	22 Then said they unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself?
	legO v_2Aor Act Ind 3 Pl	oun Conj	autos pp Dat Sg m	tis pi Nom Sg m	eimi v_Pres vxx Ind 2 Sg	hina Conj	apokrisis n_Acc Sg f	didOmi v_2Aor Act Sub 1 Pl	

<b>ΤΟΙΣ</b> to-THE	<b>ΠΕΜΨΑΣΙΝ</b> ones-SENDING	<b>ΗΜΑΣ</b> US	<b>ΤΙ</b> ANY what	<b>ΛΕΓΕΙΣ</b> YOU-ARE-sayING	<b>ΠΕΡΙ</b> ABOUT	<b>ΣΕΑΥΤΟΥ</b> YOURself
ho t_Dat Pl m	pempO v_Aor Act Ptcp Dat Pl m	egO pp 1 Acc Pl	tis pi Nom Sg n	legO v_Pres Act Ind 2 Sg	peri Prep	seautou pf 3 Gen Sg m

23	<b>ΕΦΗ</b> he-AVERRed	<b>ΕΓΩ</b> I	<b>ΦΩΝΗ</b> SOUND voice	<b>ΒΟΩΝΤΟΣ</b> OF-IMPLORING-one of-one-imploring	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΤΗ</b> THE	<b>ΕΡΗΜΩ</b> DESOLATE wilderness	23 He said, I [am] the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said the prophet Esaias.
	phEmi v_Impf vxx Ind 3 Sg	egO pp 1 Nom Sg	phOnE n_Nom Sg f	boaO v_Pres Act Ptcp Gen Sg m	en Prep	ho t_Dat Sg f	erEmos a_Dat Sg f	

<b>ΕΥΘΥΝΑΤΕ</b> straighten-YE straighten-ye ! euthunO v_ Aor Act Imp 2 Pl	<b>ΤΗΝ</b> THE ho t_ Acc Sg f	<b>ΟΔΟΝ</b> WAY road hodos n_ Acc Sg f	<b>ΚΥΡΙΟΥ</b> OF-Master of-Lord kurios n_ Gen Sg m	<b>ΚΑΘΩΣ</b> according-AS kathOs Adv	<b>ΕΙΠΕΝ</b> said legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	<b>ΗΣΑΙΑΣ</b> ISAIAH Esaias n_ Nom Sg m	<b>Ο</b> THE ho t_ Nom Sg m
---	--	--	--	---	--	--	--------------------------------------

**ΠΡΟΦΗΤΗΣ**  
BEFORE-AVERer  
prophet  
prophEtEs  
n\_ Nom Sg m

24	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΑΠΕΣΤΑΛΜΕΝΟΙ</b> HAVING-been-commissionED having-been-dispatched	<b>ΗΣΑΝ</b> THEY-WERE	<b>ΕΚ</b> OUT	<b>ΤΩΝ</b> OF-THE	<b>ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ</b> PHARISEES	24 And they which were sent were of the Pharisees.
	kai Conj	apostellO v_ Perf Pas Ptcp Nom Pl m	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Pl	ek Prep	ho t_ Gen Pl m	pharisaiois n_ Gen Pl m	

25	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΗΡΩΤΗΣΑΝ</b> THEY-ask	<b>ΑΥΤΟΝ</b> him	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΙΠΑΝ</b> THEY-say say	<b>ΑΥΤΩ</b> to-him	<b>ΤΙ</b> ANY why	<b>ΟΥΝ</b> THEN	<b>ΒΑΠΤΙΖΕΙΣ</b> YOU-ARE-DIPizING you-are-baptizing	25 And they asked him, and said unto him, Why baptizest thou then, if thou be not that Christ, nor Elias, neither that prophet?
	kai Conj	erOtaO v_ Aor Act Ind 3 Pl	autos pp Acc Sg m	kai Conj	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	autos pp Dat Sg m	tis pi Nom Sg n	oun Conj	baptizO v_ Pres Act Ind 2 Sg	

<b>ΕΙ</b> IF	<b>ΣΥ</b> YOU	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΕΙ</b> ARE	<b>Ο</b> THE	<b>ΧΡΙΣΤΟΣ</b> ANOINTED Christ	<b>ΟΥΔΕ</b> NOT-YET neither	<b>ΗΛΙΑΣ</b> ELIJAH Elijah	<b>ΟΥΔΕ</b> NOT-YET neither
ei Cond	su pp 2 Nom Sg	ou Part Neg	eimi v_ Pres vxx Ind 2 Sg	ho t_ Nom Sg m	christos n_ Nom Sg m	oude Adv	elias n_ Nom Sg m	oude Adv

**Ο**  
THE  
ho  
t\_ Nom Sg m

**ΠΡΟΦΗΤΗΣ**  
BEFORE-AVERer  
prophet  
prophEtEs  
n\_ Nom Sg m

26	<b>ΑΠΕΚΡΙΘΗ</b> answerED	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> to-them	<b>Ο</b> THE	<b>ΙΩΑΝΝΗΣ</b> JOHN	<b>ΛΕΓΩΝ</b> sayING	<b>ΕΓΩ</b> I	26 John answered them, saying, I baptize with water; but there standeth one among you, whom ye know not;
	apokrinomai v_ Aor midD Ind 3 Sg	autos pp Dat Pl m	ho t_ Nom Sg m	iOannEs n_ Nom Sg m	legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	egO pp 1 Nom Sg	

<b>ΒΑΠΤΙΖΩ</b> AM-DIPizING am-baptizing	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΥΔΑΤΙ</b> water	<b>ΜΕΣΟΣ</b> MIDst	<b>ΥΜΩΝ</b> OF-YOUp of-ye	<b>ΕΣΤΗΚΕΝ</b> HAS-STOOD stands	<b>ΟΝ</b> WHOM	<b>ΥΜΕΙΣ</b> YOUp ye
baptizO v_ Pres Act Ind 1 Sg	en Prep	hudOr n_ Dat Sg n	mesos a_ Nom Sg m	su pp 2 Gen Pl	histEmi v_ Perf Act Ind 3 Sg	hos pr Acc Sg m	su pp 2 Nom Pl

**ΟΥΚ**  
NOT

**ΟΙΔΑΤΕ**  
HAVE-PERCEIVED

ou  
Part Neg

oida  
v\_ Perf Act Ind 2 Pl

27	<b>Ο</b> THE-One	<b>ΟΠΙΣΘ</b> BEHIND	<b>ΜΟΥ</b> ME of-me	<b>ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ</b> COMING	<b>ΟΥ</b> OF-WHOM	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΕΙΜΙ</b> AM	27 He it is, who coming after me is preferred before me, whose shoe's latchet I am not worthy to unloose.
	ho t_ Nom Sg m	opisO Adv	egO pp 1 Gen Sg	erchomai v_ Pres midD/pasD Ptcp Nom Sg m	hos pr Gen Sg m	ou Part Neg	eimi v_ Pres vxx Ind 1 Sg	

[ <b>ΕΓΩ</b> I	<b>ΔΞΙΟΣ</b> WORTHY	<b>ΙΝΑ</b> THAT	<b>ΛΥΣΩ</b> I-SHOULD-BE-LOOSING	<b>ΑΥΤΟΥ</b> OF-Him	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΙΜΑΝΤΑ</b> STRAP	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE
egO pp 1 Nom Sg	axios a_ Nom Sg m	hina Conj	luO v_ Aor Act Sub 1 Sg	autos pp Gen Sg m	ho t_ Acc Sg m	himas n_ Acc Sg m	ho t_ Gen Sg n

**ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΣ**  
sandal  
hupodEma  
n\_ Gen Sg n

28	<b>ΤΑΥΤΑ</b> these	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΒΗΘΑΝΙΑ</b> BETHANY	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> BECAME	<b>ΠΕΡΑΝ</b> OTHER-SIDE	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE	<b>ΙΟΡΔΑΝΟΥ</b> JORDAN	<b>ΟΠΟΥ</b> THE-?-where the-where	28 These things were done in Bethabara beyond Jordan, where John was baptizing.
	houtos pd Nom Pl n	en Prep	bEthanias n_ Dat Sg f	ginomai v_ 2Aor midD Ind 3 Sg	peran Adv	ho t_ Gen Sg m	iordanEs n_ Gen Sg m	hopou Adv	

	<b>HN</b> WAS	<b>O</b> THE	<b>ΙΩΑΝΝΗΣ</b> JOHN	<b>ΒΑΠΤΙΖΩΝ</b> DIPizing baptizing					
	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	iOannEs n_ Nom Sg m	baptizO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m					
29	<b>ΤΗ</b> to-THE	<b>ΕΠΑΥΡΙΟΝ</b> ON-MORROW	<b>ΒΛΕΠΕΙ</b> he-IS-lookING he-is-observing	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> JESUS	<b>ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ</b> COMING	<b>ΠΡΟΣ</b> TOWARD	29 . The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world.	
	ho t_ Dat Sg f	epaurion Adv	blepO v_ Pres Act Ind 3 Sg	ho t_ Acc Sg m	iEsous n_ Acc Sg m	erchomai v_ Pres midD/pasD Ptcp Acc Sg m	pros Prep		
	<b>ΑΥΤΟΝ</b> him	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΛΕΓΕΙ</b> IS-sayING	<b>ΙΔΕ</b> BE-PERCEIVING lo !	<b>Ο</b> THE	<b>ΑΜΝΟΣ</b> LAMB	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE	<b>ΘΕΟΥ</b> God	
	autos pp Acc Sg m	kai Conj	legO v_ Pres Act Ind 3 Sg	ide v_ Aor Act Imp 2 Sg	ho t_ Nom Sg m	amnos n_ Nom Sg m	ho t_ Gen Sg m	theos n_ Gen Sg m	
	<b>Ο</b> THE	<b>ΑΙΡΩΝ</b> One-LIFTING one-taking-away	<b>ΤΗΝ</b> THE	<b>ΑΜΑΡΤΙΑΝ</b> missing sin	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE	<b>ΚΟΣΜΟΥ</b> SYSTEM world			
	ho t_ Nom Sg m	airO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	ho t_ Acc Sg f	hamartia n_ Acc Sg f	ho t_ Gen Sg m	kosmos n_ Gen Sg m			
30	<b>ΟΥΤΟΣ</b> this this-one	<b>ΕΣΤΙΝ</b> IS	<b>ΥΠΕΡ</b> OVER	<b>ΟΥ</b> WHOM	<b>ΕΓΩ</b> I	<b>ΕΙΠΟΝ</b> said	<b>ΟΠΙΣΩ</b> BEHIND	<b>ΜΟΥ</b> OF-ME	30 This is he of whom I said, After me cometh a man which is preferred before me: for he was before me.
	houtos pd Nom Sg m	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	huper Prep	hos pr Gen Sg m	egO pp 1 Nom Sg	legO v_ 2Aor Act Ind 1 Sg	opisO Adv	egO pp 1 Gen Sg	
	<b>ΕΡΧΕΤΑΙ</b> IS-COMING	<b>ΑΝΗΡ</b> MAN	<b>ΟΣ</b> WHO	<b>ΕΜΠΡΟΘΕΝ</b> IN-TOWARD-PLACE in-front	<b>ΜΟΥ</b> OF-ME	<b>ΓΕΓΟΝΕΝ</b> HAS-BECOME	<b>ΟΤΙ</b> that		
	erchomai v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg	anEr n_ Nom Sg m	hos pr Nom Sg m	emprosten Prep	egO pp 1 Gen Sg	ginomai v_ 2Perf Act Ind 3 Sg	hoti Conj		
	<b>ΠΡΩΤΟΣ</b> BEFORE-most former	<b>ΜΟΥ</b> OF-ME	<b>ΗΝ</b> He-WAS						
	prOtos a_ Nom Sg m	egO pp 1 Gen Sg	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg						
31	<b>ΚΑΓΩ</b> AND-I	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΗΔΕΙΝ</b> HAD-PERCEIVED	<b>ΑΥΤΟΝ</b> Him	<b>ΑΛΛΑ</b> but	<b>ΙΝΑ</b> THAT	<b>ΦΑΝΕΡΩΘΗ</b> MAY-BE-BEING-made-APPEAR he-may-be-manifested	<b>ΤΩ</b> to-THE	31 And I knew him not: but that he should be made manifest to Israel, therefore am I come baptizing with water.
	kagO pp 1 Nom Sg Con	ou Part Neg	oida v_ Plup Act Ind 1 Sg	autos pp Acc Sg m	alla Conj	hina Conj	phaneroO v_ Aor Pas Sub 3 Sg	ho t_ Dat Sg m	
	<b>ΙΣΡΑΗΛ</b> ISRAEL	<b>ΔΙΑ</b> THRU because-of	<b>ΤΟΥΤΟ</b> this	<b>ΗΛΘΟΝ</b> CAME	<b>ΕΓΩ</b> I	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΥΔΑΤΙ</b> water	<b>ΒΑΠΤΙΖΩΝ</b> DIPizing baptizing	
	israEl ni proper	dia Prep	houtos pd Acc Sg n	erchomai v_ 2Aor Act Ind 1 Sg	egO pp 1 Nom Sg	en Prep	hudOr n_ Dat Sg n	baptizO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	
32	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΜΑΡΤΥΡΗΣΕΝ</b> witnessES testifies	<b>ΙΩΑΝΝΗΣ</b> JOHN	<b>ΛΕΓΩΝ</b> sayING	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>ΤΕΘΕΑΜΑΙ</b> I-HAVE-gazED	<b>ΤΟ</b> THE	32 And John bare record, saying, I saw the Spirit descending from heaven like a dove, and it abode upon him.	
	kai Conj	martureO v_ Aor Act Ind 3 Sg	iOannEs n_ Nom Sg m	legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	hoti Conj	theaomai v_ Perf midD/pasD Ind 1 Sg	ho t_ Acc Sg n		
	<b>ΠΝΕΥΜΑ</b> spirit	<b>ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝ</b> DOWN-STEPPING descending	<b>ΩΣ</b> AS	<b>ΠΕΡΙΣΤΕΡΑΝ</b> DOVE	<b>ΕΞ</b> OUT	<b>ΟΥΡΑΝΟΥ</b> OF-heaven	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΜΕΙΝΕΝ</b> it-REMAINS	<b>ΕΠ</b> ON
	pneuma n_ Acc Sg n	katabainO v_ Pres Act Ptcp Acc Sg n	hOs Adv	peristera n_ Acc Sg f	ek Prep	ouranos n_ Gen Sg m	kai Conj	menO v_ Aor Act Ind 3 Sg	epi Prep
	<b>ΑΥΤΟΝ</b> Him								
	autos pp Acc Sg m								
33	<b>ΚΑΓΩ</b> AND-I	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΗΔΕΙΝ</b> HAD-PERCEIVED	<b>ΑΥΤΟΝ</b> Him	<b>ΑΛΛΑ</b> but	<b>Ο</b> THE	<b>ΠΕΜΨΑC</b> One-SENDing	33 And I knew him not: but he that sent me to baptize with water, the same said unto me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending,	
	kagO pp 1 Nom Sg Con	ou Part Neg	oida v_ Plup Act Ind 1 Sg	autos pp Acc Sg m	alla Conj	ho t_ Nom Sg m	pempO v_ Aor Act Ptcp Nom Sg m		

<b>ΜΕ</b> <b>ME</b>	<b>ΒΑΠΤΙΖΕΙΝ</b> <b>TO-BE-DIPizING</b> <i>to-be-baptizing</i>	<b>ΕΝ</b> <b>IN</b>	<b>ΥΔΑΤΙ</b> <b>water</b>	<b>ΕΚΕΙΝΟC</b> <b>that-One</b>	<b>ΜΟΙ</b> <b>to-ME</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> <b>said</b>	<b>ΕΦ</b> <b>ON</b>	<b>ΟΝ</b> <b>WHOM</b>	and remaining on him, the same is he which baptizeth with the Holy Ghost.
egO pp 1 Acc Sg	baptizO v_ Pres Act Inf	en Prep	hudOr n_ Dat Sg n	ekeinos pd Nom Sg m	egO pp 1 Dat Sg	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	epi Prep	hos pr Acc Sg m	

<b>ΑΝ</b> <b>EVER</b>	<b>ΙΔΗC</b> <b>YOU-MAY-BE-PERCEIVING</b>	<b>ΤΟ</b> <b>THE</b>	<b>ΠΝΕΥΜΑ</b> <b>spirit</b>	<b>ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝ</b> <b>DOWN-STEPPING</b> <i>descending</i>	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b>	<b>ΜΕΝΟΝ</b> <b>REMAINING</b>			
an Part	horaO v_ 2Aor Act Sub 2 Sg	ho t_ Acc Sg n	pneuma n_ Acc Sg n	katabainO v_ Pres Act Ptcp Acc Sg n	kai Conj	menO v_ Pres Act Ptcp Acc Sg n			

<b>ΕΠ</b> <b>ON</b>	<b>ΑΥΤΟΝ</b> <b>Him</b>	<b>ΟΥΤΟC</b> <b>This</b> <i>this-one</i>	<b>ΕCΤΙΝ</b> <b>IS</b>	<b>Ο</b> <b>THE</b>	<b>ΒΑΠΤΙΖΩΝ</b> <b>One-DIPizING</b> <i>one-baptizing</i>	<b>ΕΝ</b> <b>IN</b>	<b>ΠΝΕΥΜΑΤΙ</b> <b>spirit</b>		
epi Prep	autos pp Acc Sg m	houtos pd Nom Sg m	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	baptizO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	en Prep	pneuma n_ Dat Sg n		

**ΑΓΙΩ**  
**HOLY**

hagios  
a\_ Dat Sg n

34	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND-I</b>	<b>ΕΩΡΑΚΑ</b> <b>HAVE-SEEN</b>	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b>	<b>ΜΕΜΑΡΤΥΡΗΚΑ</b> <b>HAVE-witnessED</b> <i>have-testified</i>	<b>ΟΤΙ</b> <b>that</b>	<b>ΟΥΤΟC</b> <b>This</b> <i>this-one</i>	<b>ΕCΤΙΝ</b> <b>IS</b>	34 And I saw, and bare record that this is the Son of God.
	kagO pp 1 Nom Sg Con	horaO v_ Perf Act Ind 1 Sg Att	kai Conj	martureO v_ Perf Act Ind 1 Sg	hoti Conj	houtos pd Nom Sg m	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	

<b>Ο</b> <b>THE</b>	<b>ΥΙΟC</b> <b>SON</b>	<b>ΤΟΥ</b> <b>OF-THE</b>	<b>ΘΕΟΥ</b> <b>God</b>
ho t_ Nom Sg m	huios n_ Nom Sg m	ho t_ Gen Sg m	theos n_ Gen Sg m

35	<b>ΤΗ</b> <b>to-THE</b>	<b>ΕΠΑΥΡΙΟΝ</b> <b>ON-MORROW</b>	<b>ΠΑΛΙΝ</b> <b>AGAIN</b>	<b>ΕΙCΤΗΚΕΙ</b> <b>HAD-STOOD</b> <i>stood</i>	<b>Ο</b> <b>THE</b>	<b>ΙΩΑΝΝΗC</b> <b>JOHN</b>	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b>	<b>ΕΚ</b> <b>OUT</b>	<b>ΤΩΝ</b> <b>OF-THE</b>	35 Again the next day after John stood, and two of his disciples;
	ho t_ Dat Sg f	epaurion Adv	palin Adv	histEmi v_ Plup Act Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	iOannEs n_ Nom Sg m	kai Conj	ek Prep	ho t_ Gen Pl m	

<b>ΜΑΘΗΤΩΝ</b> <b>LEARNers</b> <i>disciples</i>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> <b>OF-him</b>	<b>ΔΥΟ</b> <b>TWO</b>
mathEtEs n_ Gen Pl m	autos pp Gen Sg m	duo ni numeral

36	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b>	<b>ΕΜΒΛΕΨΑC</b> <b>IN-looking</b> <i>looking-at</i>	<b>ΤΩ</b> <b>to-THE</b>	<b>ΙΗCΟΥ</b> <b>JESUS</b>	<b>ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΙ</b> <b>ABOUT-TREADING</b> <i>walking</i>	<b>ΛΕΓΕΙ</b> <b>he-IS-saying</b>	36 And looking upon Jesus as he walked, he saith, Behold the Lamb of God!
	kai Conj	emballO v_ Aor Act Ptcp Nom Sg m	ho t_ Dat Sg m	iEsous n_ Dat Sg m	peripateO v_ Pres Act Ptcp Dat Sg m	legO v_ Pres Act Ind 3 Sg	

<b>ΙΔΕ</b> <b>BE-PERCEIVING</b> <i>lo !</i>	<b>Ο</b> <b>THE</b>	<b>ΑΜΝΟC</b> <b>LAMB</b>	<b>ΤΟΥ</b> <b>OF-THE</b>	<b>ΘΕΟΥ</b> <b>God</b>
ide v_ Aor Act Imp 2 Sg	ho t_ Nom Sg m	amnos n_ Nom Sg m	ho t_ Gen Sg m	theos n_ Gen Sg m

37	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b>	<b>ΗΚΟΥCΑΝ</b> <b>HEAR</b>	<b>ΟΙ</b> <b>THE</b>	<b>ΔΥΟ</b> <b>TWO</b>	<b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b> <b>LEARNers</b> <i>disciples</i>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> <b>OF-him</b>	<b>ΛΑΛΟΥΝΤΟC</b> <b>TALKING</b> <i>speaking</i>	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b>	37 . And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus.
	kai Conj	akouO v_ Aor Act Ind 3 Pl	ho t_ Nom Pl m	duo ni numeral	mathEtEs n_ Nom Pl m	autos pp Gen Sg m	laleO v_ Pres Act Ptcp Gen Sg m	kai Conj	

<b>ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ</b> <b>THEY-follow</b>	<b>ΤΩ</b> <b>to-THE</b>	<b>ΙΗCΟΥ</b> <b>JESUS</b>
akoloutheO v_ Aor Act Ind 3 Pl	ho t_ Dat Sg m	iEsous n_ Dat Sg m

38	<b>CΤΡΑΦΕΙC</b> <b>BEING-TURNED</b>	<b>ΔΕ</b> <b>YET</b>	<b>Ο</b> <b>THE</b>	<b>ΙΗCΟΥC</b> <b>JESUS</b>	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b>	<b>ΘΕΑCΑΜΕΝΟC</b> <b>gazing</b>	<b>ΑΥΤΟΥC</b> <b>them</b>	38 Then Jesus turned, and saw them following, and saith unto them, What seek ye? They said unto him, Rabbi, (which is to say,
strephO v_ 2Aor Pas Ptcp Nom Sg m	de Conj	ho t_ Nom Sg m	iEsous n_ Nom Sg m	kai Conj	theamai v_ Aor midD Ptcp Nom Sg m	heautou pp Acc Pl m		



<b>ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΑΣ</b> followingING	<b>ΛΕΓΕΙ</b> He-IS-sayING	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> to-them	<b>ΤΙ</b> ANY what	<b>ΖΗΤΕΙΤΕ</b> YE-ARE-SEEKING	<b>ΟΙ</b> THE-ones the	<b>ΔΕ</b> YET
akoloutheO v_ Pres Act Ptcp Acc Pl m	legO v_ Pres Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Pl m	tis pi Acc Sg n	zEteO v_ Pres Act Ind 2 Pl	ho t_ Nom Pl m	de Conj

being interpreted, Master,) where dwellest thou?

<b>ΕΙΠΑΝ</b> say they-say	<b>ΑΥΤΩ</b> to-Him	<b>ΡΑΒΒΙ</b> RABBI	<b>Ο</b> WHICH	<b>ΛΕΓΕΤΑΙ</b> IS-beING-said	<b>ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ</b> beING-after-TRANSLATED being-construed	<b>ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ</b> TEACHer !
legO v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	autos pp Dat Sg m	rhabbi Hebrew	hos pr Nom Sg n	legO v_ Pres Pas Ind 3 Sg	methermEneuO v_ Pres Pas Ptcp Nom Sg n	didaskalos n_ Voc Sg m

**ΠΟΥ ΜΕΝΕΙΣ**  
?-where YOU-ARE-REMAINING  
where?  
pou menO  
Part Int v\_ Pres Act Ind 2 Sg

39 <b>ΛΕΓΕΙ</b> He-IS-sayING	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> to-them	<b>ΕΡΧΕΘΕ</b> BE-COMING be-ye-coming !	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΟΥΕΘΕ</b> YE-SHALL-BE-VIEWING ye-shall-be-seeing	<b>ΗΛΘΑΝ</b> THEY-COME	<b>ΟΥΝ</b> THEN
legO v_ Pres Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Pl m	erchomai v_ Pres midD/pasD Imp 2 Pl	kai Conj	horaO v_ Fut midD Ind 2 Pl	erchomai v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	oun Conj

39 He saith unto them, Come and see. They came and saw where he dwelt, and abode with him that day: for it was about the tenth hour.

<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΙΔΑΝ</b> PERCEIVE	<b>ΠΟΥ</b> ?-where where?	<b>ΜΕΝΕΙ</b> He-IS-REMAINING	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΠΑΡ</b> BESIDE	<b>ΑΥΤΩ</b> Him	<b>ΕΜΕΙΝΑΝ</b> THEY-REMAIN	<b>ΤΗΝ</b> THE
kai Conj	horaO v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	pou Part	menO v_ Pres Act Ind 3 Sg	kai Conj	para Prep	autos pp Dat Sg m	menO v_ Aor Act Ind 3 Pl	ho t_ Acc Sg f

<b>ΗΜΕΡΑΝ</b> DAY	<b>ΕΚΕΙΝΗΝ</b> that	<b>ΩΡΑ</b> HOUR	<b>ΗΝ</b> WAS it-was	<b>ΩΣ</b> AS	<b>ΔΕΚΑΤΗ</b> TENTh
hEmera n_ Acc Sg f	ekeinos pd Acc Sg f	hOra n_ Nom Sg f	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	hOs Adv	dekatos n_ Nom Sg f

40 <b>ΗΝ</b> WAS	<b>ΑΝΔΡΕΑΣ</b> ANDREW	<b>Ο</b> THE	<b>ΑΔΕΛΦΟΣ</b> brother	<b>ΣΙΜΩΝΟΣ</b> OF-SIMON	<b>ΠΕΤΡΟΥ</b> Peter	<b>ΕΙΣ</b> ONE	<b>ΕΚ</b> OUT
eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	andreas n_ Nom Sg m	ho t_ Nom Sg m	adelphos n_ Nom Sg m	simOn n_ Gen Sg m	petros n_ Gen Sg m	heis n_ Nom Sg m	ek Prep

40 One of the two which heard John [speak], and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother.

<b>ΤΩΝ</b> OF-THE	<b>ΔΥΟ</b> TWO	<b>ΤΩΝ</b> OF-THE	<b>ΑΚΟΥΣΑΝΤΩΝ</b> ones-HEARing	<b>ΠΑΡΑ</b> BESIDE	<b>ΙΩΑΝΝΟΥ</b> JOHN	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΑΚΟΛΟΥΘΗCΑΝΤΩΝ</b> OF-following
ho t_ Gen Pl m	duo ni numeral	ho t_ Gen Pl m	akouO v_ Aor Act Ptcp Gen Pl m	para Prep	iOannEs n_ Gen Sg m	kai Conj	akoloutheO v_ Aor Act Ptcp Gen Pl m

**ΑΥΤΩ**  
to-Him  
autos  
pp Dat Sg m

41 <b>ΕΥΡΙΣΚΕΙ</b> IS-FINDING	<b>ΟΥΤΟΣ</b> this-one	<b>ΠΡΩΤΟΝ</b> BEFORE-most first	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΑΔΕΛΦΟΝ</b> brother	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΙΔΙΟΝ</b> OWN	<b>ΣΙΜΩΝΑ</b> SIMON
heurisko v_ Pres Act Ind 3 Sg	houtos pd Nom Sg m	prOtos Adv	ho t_ Acc Sg m	adelphos n_ Acc Sg m	ho t_ Acc Sg m	idios a_ Acc Sg m	simOn n_ Acc Sg m

41 He first findeth his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messiah, which is, being interpreted, the Christ.

<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΛΕΓΕΙ</b> IS-sayING	<b>ΑΥΤΩ</b> to-him	<b>ΕΥΡΗΚΑΜΕΝ</b> WE-HAVE-FOUND	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΜΕCΣΙΑΝ</b> MESSIAH	<b>Ο</b> WHICH	<b>ΕCΤΙΝ</b> IS
kai Conj	legO v_ Pres Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	heurisko v_ Perf Act Ind 1 Pl	ho t_ Acc Sg m	messias n_ Acc Sg m	hos pr Nom Sg n	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg

**ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ ΧΡΙCΤΟC**  
beING-after-TRANSLATED ANOINTED  
being-construed Christ  
methermEneuO christos  
v\_ Pres Pas Ptcp Nom Sg n n\_ Nom Sg m

42 <b>ΗΓΑΓΕΝ</b> he-LED	<b>ΑΥΤΟΝ</b> him	<b>ΠΡΟC</b> TOWARD	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΙΗCΟΥΝ</b> JESUS	<b>ΕΜΒΛΕΨΑC</b> IN-looking looking-at	<b>ΑΥΤΩ</b> to-him
agO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	autos pp Acc Sg m	pros Prep	ho t_ Acc Sg m	iEsous n_ Acc Sg m	emballO v_ Aor Act Ptcp Nom Sg m	autos pp Dat Sg m

42 And he brought him to Jesus. And when Jesus beheld him, he said, Thou art Simon the son of Jona: thou shalt be called Cephas, which



<b>Ο</b> <b>THE</b>	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> <b>JESUS</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> <b>said</b>	<b>ΣΥ</b> <b>YOU</b>	<b>ΕΙ</b> <b>ARE</b>	<b>ΣΙΜΩΝ</b> <b>SIMON</b>	<b>Ο</b> <b>THE</b>
ho t_Nom Sg m	iEsous n_Nom Sg m	legO v_2Aor Act Ind 3 Sg	su pp 2 Nom Sg	eimi v_Pres vxx Ind 2 Sg	simOn n_Nom Sg m	ho t_Nom Sg m

is by interpretation,  
A stone.

<b>ΥΙΟΣ</b> <b>SON</b>	<b>ΙΩΑΝΝΟΥ</b> <b>OF-JOHN</b>	<b>ΣΥ</b> <b>YOU</b>	<b>ΚΛΗΘΗΣΗ</b> <b>SHALL-BE-BEING-CALLED</b>	<b>ΚΗΦΑΣ</b> <b>CEPHAS</b>	<b>Ο</b> <b>WHICH</b>
huios n_Nom Sg m	iOannEs n_Gen Sg m	su pp 2 Nom Sg	kaleO v_Fut Pas Ind 2 Sg	kEphas n_Nom Sg m	hos pr Nom Sg n

**ΕΡΜΗΝΕΥΕΤΑΙ** **ΠΕΤΡΟΣ**  
**IS-beING-TRANSLATED** **Peter**

hermEneuO v_Pres Pas Ind 3 Sg	petros n_Nom Sg m
----------------------------------	----------------------

43 <b>ΤΗ</b> <b>to-THE</b>	<b>ΕΠΑΥΡΙΟΝ</b> <b>ON-MORROW</b>	<b>ΗΘΕΛΗΣΕΝ</b> <b>He-WILLS</b>	<b>ΕΞΕΛΘΕΙΝ</b> <b>TO-BE-OUT-COMING</b> <b>to-be-coming-out</b>	<b>ΕΙΣ</b> <b>INTO</b>	<b>ΤΗΝ</b> <b>THE</b>	<b>ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ</b> <b>GALILEE</b>	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b>
ho t_Dat Sg f	epaurion Adv	thelO v_Aor Act Ind 3 Sg	exerchomai v_2Aor Act Inf	eis Prep	ho t_Acc Sg f	galilaia n_Acc Sg f	kai Conj

43 . The day following Jesus would go forth into Galilee, and findeth Philip, and saith unto him, Follow me.

<b>ΕΥΡΙΣΚΕΙ</b> <b>He-IS-FINDING</b>	<b>ΦΙΛΙΠΠΟΝ</b> <b>Philip</b>	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b>	<b>ΛΕΓΕΙ</b> <b>IS-sayING</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> <b>to-him</b>	<b>Ο</b> <b>THE</b>	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> <b>JESUS</b>
heuriskO v_Pres Act Ind 3 Sg	philippos n_Acc Sg m	kai Conj	legO v_Pres Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	ho t_Nom Sg m	iEsous n_Nom Sg m

**ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ** **ΜΟΙ**  
**BE-followING** **to-ME**  
**be-you-following !**

akoloutheO v_Pres Act Imp 2 Sg	egO pp 1 Dat Sg
-----------------------------------	--------------------

44 <b>ΗΝ</b> <b>WAS</b>	<b>ΔΕ</b> <b>YET</b>	<b>Ο</b> <b>THE</b>	<b>ΦΙΛΙΠΠΟΣ</b> <b>Philip</b>	<b>ΑΠΟ</b> <b>FROM</b>	<b>ΒΗΘΣΑΙΔΑ</b> <b>BETHSAIDA</b>	<b>ΕΚ</b> <b>OUT</b>	<b>ΤΗΣ</b> <b>OF-THE</b>	<b>ΠΟΛΕΩΣ</b> <b>city</b>
eimi v_Impf vxx Ind 3 Sg	de Conj	ho t_Nom Sg m	philippos n_Nom Sg m	apo Prep	bEthsaida ni proper	ek Prep	ho t_Gen Sg f	polis n_Gen Sg f

44 Now Philip was of Bethsaida, the city of Andrew and Peter.

**ΑΝΔΡΕΟΥ** **ΚΑΙ** **ΠΕΤΡΟΥ**  
**OF-ANDREW** **AND** **Peter**

andreas n_Gen Sg m	kai Conj	petros n_Gen Sg m
-----------------------	-------------	----------------------

45 <b>ΕΥΡΙΣΚΕΙ</b> <b>IS-FINDING</b>	<b>ΦΙΛΙΠΠΟΣ</b> <b>Philip</b>	<b>ΤΟΝ</b> <b>THE</b>	<b>ΝΑΘΑΝΑΗΛ</b> <b>NATHANAEL</b>	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b>	<b>ΛΕΓΕΙ</b> <b>he-IS-sayING</b> <b>is-saying</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> <b>to-him</b>	<b>ΟΝ</b> <b>WHOM</b>
heuriskO v_Pres Act Ind 3 Sg	philippos n_Nom Sg m	ho t_Acc Sg m	nathanaEl ni proper	kai Conj	legO v_Pres Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	hos pr Acc Sg m

45 Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, did write, Jesus of Nazareth, the son of Joseph.

<b>ΕΓΡΑΨΕΝ</b> <b>WRITES</b>	<b>ΜΩΥΣΗΣ</b> <b>MOSES</b>	<b>ΕΝ</b> <b>IN</b>	<b>ΤΩ</b> <b>THE</b>	<b>ΝΟΜΩ</b> <b>LAW</b>	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b>	<b>ΟΙ</b> <b>THE</b>	<b>ΠΡΟΦΗΤΑΙ</b> <b>BEFORE-AVERers</b> <b>prophets</b>
graphO v_Aor Act Ind 3 Sg	mOusEs n_Nom Sg m	en Prep	ho t_Dat Sg m	nomos n_Dat Sg m	kai Conj	ho t_Nom Pl m	prophEtEs n_Nom Pl m

**ΕΥΡΗΚΑΜΕΝ** **ΙΗΣΟΥΝ** **ΥΙΟΝ** **ΤΟΥ** **ΙΩΣΗΦ** **ΤΟΝ** **ΑΠΟ** **ΝΑΖΑΡΕΤ**  
**WE-HAVE-FOUND** **JESUS** **SON** **OF-THE** **JOSEPH** **THE-One** **FROM** **NAZARETH**

heuriskO v_Perf Act Ind 1 Pl	iEsous n_Acc Sg m	huios n_Acc Sg m	ho t_Gen Sg m	iOsEph ni proper	ho t_Acc Sg m	apo Prep	nazara ni proper
---------------------------------	----------------------	---------------------	------------------	---------------------	------------------	-------------	---------------------

46 <b>ΚΑΙ</b> <b>ΕΙΠΕΝ</b> <b>AND</b> <b>said</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> <b>to-him</b>	<b>ΝΑΘΑΝΑΗΛ</b> <b>NATHANAEL</b>	<b>ΕΚ</b> <b>OUT</b>	<b>ΝΑΖΑΡΕΤ</b> <b>of-NAZARETH</b>	<b>ΔΥΝΑΤΑΙ</b> <b>IS-ABLE</b>	<b>ΤΙ</b> <b>ANY</b> <b>anything</b>
kai Conj	legO v_2Aor Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	nathanaEl ni proper	ek Prep	nazara ni proper	dunamai v_Pres midD/pasD Ind 3 Sg

46 And Nathanael said unto him, Can there any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see.

<b>ΑΓΑΘΟΝ</b> <b>GOOD</b>	<b>ΕΙΝΑΙ</b> <b>TO-BE</b>	<b>ΛΕΓΕΙ</b> <b>IS-sayING</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> <b>to-him</b>	[ <b>Ο</b> <b>THE</b> ]	<b>ΦΙΛΙΠΠΟΣ</b> <b>Philip</b>
agathos a_Nom Sg n	eimi v_Pres vxx Inf	legO v_Pres Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	ho t_Nom Sg m	philippos n_Nom Sg m

**ΕΡΧΟΥ** **ΚΑΙ** **ΙΔΕ**  
**BE-COMING** **AND** **BE-PERCEIVING**  
**be-you-coming !** **be-you-perceiving !**  
 erchomai kai horaO  
 v\_ Pres midD/pasD Ind 2 Sg Conj v\_ Aor Act Imp 2 Sg

47 **ΕΙΔΕΝ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΤΟΝ** **ΝΑΘΑΝΑΗ** **ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ**  
**PERCEIVED** **THE** **JESUS** **THE** **NATHANAEL** **COMING**  
 horaO ho iEsous ho nathanaEl erchomai  
 v\_ 2Aor Act Ind 3 Sg t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m t\_ Acc Sg m ni proper v\_ Pres midD/pasD Ptcp Acc Sg m

47 Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold an Israelite indeed, in whom is no guile!

**ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΠΕΡΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΙΔΕ** **ΔΛΗΘΩΣ**  
**TOWARD** **Him** **AND** **He-IS-saying** **ABOUT** **him** **BE-PERCEIVING** **TRUly**  
**is-saying** **lo !**  
 pros autos kai legO peri autos ide alEthOs  
 Prep pp Acc Sg m Conj v\_ Pres Act Ind 3 Sg Prep pp Gen Sg m v\_ Aor Act Imp 2 Sg Adv

**ΙΣΡΑΗΛΙΤΗΣ** **ΕΝ** **Ω** **ΔΟΛΟΣ** **ΟΥΚ** **ΕΣΤΙΝ**  
**ISRAELITE** **IN** **WHOM** **FRAUD** **NOT** **IS**  
**guile**  
 israElitEs en hos dolos ou eimi  
 n\_ Nom Sg m Prep pr Dat Sg m n\_ Nom Sg m Part Neg v\_ Pres vxx Ind 3 Sg

48 **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΩ** **ΝΑΘΑΝΑΗ** **ΠΟΘΕΝ** **ΜΕ** **ΓΙΝΩΣΚΕΙΣ**  
**IS-sayING** **to-Him** **NATHANAEL** **?-WHICH-PLACE** **ME** **YOU-ARE-KNOWING**  
**whence?**  
 legO autos nathanaEl pothen egO ginOskO  
 v\_ Pres Act Ind 3 Sg pp Dat Sg m ni proper Adv Int pp 1 Acc Sg v\_ Pres Act Ind 2 Sg

48 Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before that Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee.

**ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΠΡΟ** **ΤΟΥ** **ΣΕ**  
**answerED** **JESUS** **AND** **said** **to-him** **BEFORE** **THE** **YOU**  
 apokrinomai iEsous kai legO autos pros ho su  
 v\_ Aor midD Ind 3 Sg n\_ Nom Sg m Conj v\_ 2Aor Act Ind 3 Sg pp Dat Sg m Prep t\_ Gen Sg m pp 2 Acc Sg

**ΦΙΛΙΠΠΟΝ** **ΦΩΝΗΣΑΙ** **ΟΝΤΑ** **ΥΠΟ** **ΤΗΝ** **ΣΥΚΗΝ** **ΕΙΔΟΝ**  
**Philip** **TO-SOUND** **BEING** **UNDER** **THE** **FIG-tree** **I-PERCEIVED**  
**to-summon**  
 philippos phOneO eimi hupo ho suE horaO  
 n\_ Acc Sg m v\_ Aor Act Inf v\_ Pres vxx Ptcp Acc Sg m Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f v\_ 2Aor Act Ind 1 Sg

**ΣΕ**  
**YOU**  
 su  
 pp 2 Acc Sg

49 **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΑΥΤΩ** **ΝΑΘΑΝΑΗ** **ΡΑΒΒΙ** **ΣΥ** **ΕΙ** **Ο**  
**answerED** **to-Him** **NATHANAEL** **RABBI** **YOU** **ARE** **THE**  
 apokrinomai autos nathanaEl rhabbi su eimi ho  
 v\_ Aor midD Ind 3 Sg pp Dat Sg m ni proper Hebrew pp 2 Nom Sg v\_ Pres vxx Ind 2 Sg t\_ Nom Sg m

49 Nathanael answered and saith unto him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art the King of Israel.

**ΥΙΟΣ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΣΥ** **ΒΑΣΙΛΕΥΣ** **ΕΙ** **ΤΟΥ** **ΙΣΡΑΗΛ**  
**SON** **OF-THE** **God** **YOU** **KING** **ARE** **OF-THE** **ISRAEL**  
 huios ho theos su basileus eimi ho israEl  
 n\_ Nom Sg m t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m pp 2 Nom Sg n\_ Nom Sg m v\_ Pres vxx Ind 2 Sg t\_ Gen Sg m ni proper

50 **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΟΤΙ** **ΕΙΠΟΝ** **ΟΙ**  
**answerED** **JESUS** **AND** **said** **to-him** **that** **I-said** **to-YOU**  
 apokrinomai iEsous kai legO autos hoti legO su  
 v\_ Aor midD Ind 3 Sg n\_ Nom Sg m Conj v\_ 2Aor Act Ind 3 Sg pp Dat Sg m Conj v\_ 2Aor Act Ind 1 Sg pp 2 Dat Sg

50 Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee under the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these.

**ΟΤΙ** **ΕΙΔΟΝ** **ΣΕ** **ΥΠΟΚΑΤΩ** **ΤΗΣ** **ΣΥΚΗΣ** **ΠΙΣΤΕΥΕΙΣ** **ΜΕΙΖΩ**  
**that** **I-PERCEIVED** **YOU** **UNDER-DOWN** **OF-THE** **FIG-tree** **YOU-ARE-BELIEVING** **GREATer**  
**underneath**  
 hoti horaO su hupokatO ho suE pisteuO megas  
 Conj v\_ 2Aor Act Ind 1 Sg pp 2 Acc Sg Adv t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f v\_ Pres Act Ind 2 Sg a\_ Acc Pl n Cmp

**ΤΟΥΤΩΝ** **ΟΥΗ**  
**OF-these** **YOU-SHOULD-BE-VIEWING**  
**you-should-be-seeing**  
 houtos horaO  
 pd Gen Pl n v\_ Fut midD Ind 2 Sg

51	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΛΕΓΕΙ</b> He-IS-sayING	<b>ΑΥΤΩ</b> to-him	<b>ΑΜΗΝ</b> AMEN verily	<b>ΑΜΗΝ</b> AMEN verily	<b>ΛΕΓΩ</b> I-AM-sayING	<b>ΥΜΙΝ</b> to-YOU <sub>p</sub> to-ye	<b>ΟΥΕCΘΕ</b> YE-SHALL-BE-VIEWING ye-shall-be-seeing
	kai Conj	legO v_ Pres Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	amEn Hebrew	amEn Hebrew	legO v_ Pres Act Ind 1 Sg	su pp 2 Dat Pl	horaO v_ Fut midD Ind 2 Pl
	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΟΥΡΑΝΟΝ</b> heaven	<b>ΑΝΕΩΓΟΤΑ</b> HAVING-UP-OPENED having-opened	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΤΟΥC</b> THE	<b>ΑΓΓΕΛΟΥC</b> MESSENGERS	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE	<b>ΘΕΟΥ</b> God
	ho t_ Acc Sg m	ouranos n_ Acc Sg m	anoigO v_ 2Perf Pas Ptcp Acc Sg m	kai Conj	ho t_ Acc Pl m	aggelos n_ Acc Pl m	ho t_ Gen Sg m	theos n_ Gen Sg m
	<b>ΑΝΑΒΑΙΝΟΝΤΑC</b> UP-STEPPING ascending	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΑC</b> DOWN-STEPPING descending	<b>ΕΠΙ</b> ON	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΥΙΟΝ</b> SON	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΥ</b> human
	anabainO v_ Pres Act Ptcp Acc Pl m	kai Conj	katabainO v_ Pres Act Ptcp Acc Pl m	epi Prep	ho t_ Acc Sg m	huios n_ Acc Sg m	ho t_ Gen Sg m	anthrOpos n_ Gen Sg m

51 And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Hereafter ye shall see heaven open, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.